

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

September 27, 2020 / 27 septembre, 2020

Thank you to all those who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money. **More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR, or mail a cheque to the attention of your treasurer.**

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent. **Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande, soit par PAR, ou par la poste à l'adresse de votre église, a/s le trésorier.**

Gathering song

MV 92

Like a rock, like a rock,
God is under our feet.
Like the starry night
God is over our head.
Like the sun on the horizon
God is ever before.
Like the river runs to ocean.,
Our home is in God evermore.

Chant de rassemblement

MV 92

Greetings & Welcome

Call to worship

One: The God of creation provided and sustains this beautiful world for us to share with all and with future generations yet to come.

All: We are called to be the planet's caretakers.

God created us in the Divine's own image and set us free to be stewards of the earth.

God calls us to work together, as one worldwide community.

Let us worship God that we may work well on behalf of Mother Nature.

Accueil & Salutations

Appel à l'adoration

Leader : Dieu le Créateur nous a donné et continue de soutenir ce monde merveilleux que nous partageons avec toute l'humanité et même avec les générations à venir.

Assemblée : Nous sommes appelés à prendre soin de notre planète.

Dieu nous a créés à son image.

Et il nous a rendus libres pour qu'on prenne soin de la Terre.

Dieu nous appelle à travailler ensemble, comme une seule communauté partout dans le monde.

Adorons Dieu et travaillons ensemble pour le bien-être de mère Nature.

- Eileen Lavigne

Acknowledging the land

The United Church of Canada acknowledges that its buildings and ministries, from coast to coast to coast, are on traditional territories of Indigenous Peoples. In the Eastern Townships, we are gathered on the traditional territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land through the ages.

Opening prayer

Through our worship of you this morning, may we find our hearts and minds united with your Creating Spirit.
Help us to be worthy of the gift of life you share with us.
Inspire us in this time together so that we may care more deeply for your good earth.
Amen.

Hymn

VU p. 820

Refrain

Make a joyful noise all the earth!
Worship your God with gladness.
Make a joyful noise all the earth.
Come to this place with a song!

v1) Know that your God has made you.
Know it's to God we belong.
And come to this place with joyfulness and
praise.

Worship your God with a song!

v2) Enter these gates, thanksgiving.
Enter these courts with praise.
Sing thanks to your God and bless holy
Name.

Worship your God with a song!

v3) Ages through endless ages,
seasons of endless years,
the love of our Maker ever shall endure.
Worship your God with a song!

Reconnaissance du territoire

L'Église Unie du Canada reconnaît que ses édifices et ses ministères dans tout le Canada sont situés sur les terres traditionnelles des peuples autochtones.

Ici, dans les Cantons de l'Est, nous sommes sur le territoire ancestral des Abenakis dont ils ont été responsables depuis toujours.

Prière d'ouverture

Que notre célébration aujourd'hui voie nos cœurs et nos esprits unis à ton Esprit créateur.
Aide-nous à être dignes de recevoir la vie que tu partages avec nous.
Pendant ce temps de célébration, inspire-nous à devenir plus aimants et attentionnés envers ta merveilleuse création. **Amen.**

Cantique

VU p. 820

Prayer for Illumination

Creator God, help us to listen and understand your word and to find wisdom and lessons in the stories we hear today. Shine a light on our path, but remind us to be gentle as we tread upon creation.

Scripture reading

Exodus 17: 1 -7

From the wilderness of Sin the whole congregation of the Israelites journeyed by stages, as the Lord commanded. They camped at Rephidim, but there was no water for the people to drink. The people quarreled with Moses, and said, “Give us water to drink.” Moses said to them, “Why do you quarrel with me? Why do you test the Lord?” But the people thirsted there for water; and the people complained against Moses and said, “Why did you bring us out of Egypt, to kill us and our children and livestock with thirst?” So Moses cried out to the Lord, “What shall I do with this people? They are almost ready to stone me.” The Lord said to Moses, “Go on ahead of the people, and take some of the elders of Israel with you; take in your hand the staff with which you struck the Nile, and go. I will be standing there in front of you on the rock at Horeb. Strike the rock, and water will come out of it, so that the people may drink.” Moses did so, in the sight of the elders of Israel. He called the place Massah and Meribah, because the Israelites quarreled and tested the Lord, saying, “Is the Lord among us or not?”

Prière d’illumination

Dieu, notre Créateur, aide-nous à écouter et à comprendre ta Parole; à trouver de la sagesse et des leçons de vie dans les histoires que nous entendrons aujourd’hui. Éclaire notre chemin et rappelle-nous d’être gentils alors que nous foulons les chemins de ta création.

Lecture de la Bible

Exode 17: 1 -7

Sur l'ordre du Seigneur, toute la communauté d'Israël quitta le désert de Sin et se rendit par étapes à Refidim, où ils installèrent leur camp. Ils n'y trouvèrent pas d'eau à boire, de sorte qu'ils cherchèrent querelle à Moïse et dirent : « Donnez-nous de l'eau à boire ! » Moïse leur demanda : « Pourquoi me cherchez-vous querelle ? Pourquoi mettez-vous ainsi le Seigneur à l'épreuve ? » Assoiffés, les gens se mirent à protester contre Moïse en disant : « Pourquoi nous as-tu fait quitter l'Égypte ? Est-ce pour nous faire mourir de soif ici, avec nos enfants et nos troupeaux ? » Moïse implora le secours du Seigneur : « Que dois-je faire pour ce peuple ? » demanda-t-il. Encore un peu et ils me lanceront des pierres ! » Le Seigneur lui répondit : « Passe devant le peuple, accompagné de quelques-uns des anciens d'Israël. Tu t'avanceras en tenant à la main le bâton avec lequel tu as frappé le Nil. Moi, je me tiendrai là, devant toi, sur un rocher du mont Horeb ; tu frapperas ce rocher, il en sortira de l'eau et les gens pourront boire. » Moïse obéit à cet ordre, sous le regard des anciens.

On a appelé cet endroit Massa et Meriba – ce qui signifie “épreuve” et “querelle” – parce que les Israélites avaient cherché querelle à Moïse et avaient mis le Seigneur à l'épreuve, en demandant : « Le Seigneur est-il parmi nous, oui ou non ? »

Message

Celebrating God's Creation - with
grumbles

Hymn**MV 4**

All who are thirsty

v1) All who are thirsty,
all who are weak,
come to the fountain.
Dip your heart in the stream of life.
Let the pain and sorry
be washed away
in the waves of His mercy
as deep cries out to deep.
We sing
Come, Lord Jesus, come.
Come Lord Jesus come
Come Lord Jesus come
Come Lord Jesus come

Community Life**Offering & Prayers of the People**

"Grateful Concerns"

Message

Pour une célébration de la création de Dieu
(plus quelques récriminations)

Cantique**MV 4****Vie communautaire****Offrande & Intercession**

« Prière d'action de grâce »

Hymn**VU 220**

Praise to the Lord, the Almighty

v1) Praise to the Lord, the Almighty,
who rules all creation;
O my soul, praise him,
at all times your health and salvation.
Come, all who hear:
brothers and sisters draw near,
joining in glad adoration.

v2) Praise to the Lord, above all things
so mightily reigning,
keeping us safe at his side,
and so gently sustaining.
Have you not seen
how all you needed has been
met by God's gracious ordaining?

v3) Praise to the Lord who will prosper
our work and defend us;
surely his goodness and mercy
will daily attend us:
ponder anew
what the Almighty can do,
who out of love will befriend us.

v4) Praise to the Lord! O let all
that is in me adore him!
All that has life and breath come now
with praises before him!
Let the Amen
sound from God's people again:
gladly with praise we adore him.

Cantique**VU 220**

Peuples, criez de joie

v1) Peuples, criez de joie et
bondissez d'allégresse;
le Père envoie son Fils
manifeste sa tendresse;
ouvrons les yeux :
il est l'image de Dieu,
pour que chacun le connaisse.

v2) Loué soit notre Dieu,
Source et Parole féconde;
ses mains ont tout créé
pour que nos cœurs
lui répondent;
par Jésus Christ il donne l'être et la vie
pour que la Vie surabonde.

v3) Loué soit notre Dieu,
dont la splendeur se révèle
quand nous buvons le vin
pour une terre nouvelle;
en Jésus Christ le monde
passe aujourd'hui
vers une gloire éternelle!

v4) Peuples, battez des mains
et proclamez votre fête :
le Père accueille en lui
ceux que son Verbe rachète;
par l'Esprit Saint en qui vous
n'êtes plus qu'un,
que votre joie soit parfaite!

Sending & Benediction

Holy One, Breath of Creation,
this day may we walk lightly on your
Earth.

May we celebrate the fragile strength of
your creation,

which calls our hearts into awe and our
souls into worship.

We are honoured to be called co-creators,

given the joy and responsibility of tending
your garden.

Go forth in peace and action! **AMEN.**

Postlude

Virtual Coffee

Thank you to everyone who made this
worship service possible by the gifts of
their talents and skills, and time and
money.

Readers: Esaie Kuitche & Jack Eby

Zoom hosts: Connect to Plymouth-
Trinity's usual Zoom Internet address and
telephone numbers for today's service.

Envoi & Bénédiction

Ô Dieu, Souffle de toute la création, rends-
nous légers quand nous marcherons
aujourd'hui sur la Terre,

que l'on puisse célébrer la force fragile de
ta création;

ta création qui remplit nos cœurs
d'émerveillement et nos âmes d'adoration
pour toi.

Nous sommes honorés d'être appelés
cocréateurs et cocréatrices.

Nous sommes honorés de recevoir la joie
et la responsabilité de prendre soin de ton
jardin.

Allez dans la paix et l'action! **Amen.**

Postlude

Café virtuel

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu
ce culte possible par leurs talents et divers
dons en temps et en argent.

Lecteurs : Esaie Kuitche & Jack Eby

Merci à Shanna Bernier!